

# 2019 年寄宿制夏令营申请须知

圣乔治学校寄宿制夏令营旨在提供给学生一个了解加拿大文化、历史、地理和风土人情的最佳机会。我校夏令营的国际学生将会参观温哥华及周边地区的著名旅游景点并参与一系列独具加拿大特色的活动。我们全心致力于创建一个充满乐趣、收益,更重要的是安全的夏令营氛围。虽然所有的活动均严格遵守学校规定的安全条款,我们仍然不能忽视可能存在的风险系数。以下您将详细了解我校夏令营的活动内容与可能涉及的风险。

我校所有的夏令营课程设计均全面考虑到以下的一些至关重要的因素:班级人数、学生与教师比率、教师资格及经验、活动的具体内容、所使用的设备及场地、教师的决策能力。自然风险或亦可称为人为不可逆转的风险包括纯偶然性事故、环境因素(天气,地形条件,动物等),个体应急能力欠缺等所致。学生家长应对孩子参加的夏令营活动类别内容及相关风险预先有充分的认知和了解。如有疑问请及时和我们联系。家长有权不授权孩子参加某(些)项夏令营的活动。

- 国际学生协调及安全管理人员:  
所有负责住校国际学生的工作人员均由圣乔治学校夏令营办公室聘用。星期一至星期五上课期间,校园内会有一名护士或专业急救人员值班。此外,学校附近设有几家诊所。同时我校的很多夏令营工作人员持有急救证书。

## 主要活动内容

- 自行车:  
所有学生骑自行车时必须佩戴头盔并遵守安全规则。在林间小径和公路上,学生需始终保持在两位带队工作人员之间骑行。由一人领骑的双座自行车将会提供给不会骑车的学生。
- 游泳:  
所有参加游泳类活动的学生必须通过无救生衣情况下最短距离为25米的游泳测试。测试将由具有资格证书的救生员执行。学生的游泳场馆分为室内和室外两种,均在温哥华市区内。
- 校车或旅游巴士观光:  
本校校车司机皆持有四级驾驶执照和无事故驾驶记录证明,并熟知有关校车驾驶的最新规定。夏令营的学生将会分成小组由工作人员带领乘校车游览温哥华著名旅游景点。
- 饮食:  
大多数情况下的学生用餐由学校餐饮部提供,小部分来自于当地餐馆。有食物过敏史的学生务必要在医疗健康情况表中明确注明。学校不保证在提供的食物中完全不包含坚果成份。
- 学生行为准则:  
我们要求学生之间要做到互谅互让,言行顾及到对他人的影响,遵守老师及夏令营工作人员的指令和要求。夏令营的老师会将行为规范详细解释给学生,如有不清楚之处,学生或其家长/监护人应与老师及时沟通。如果学生行为已构成对其他学生或本人潜在的安全隐患,经与其家长或监护人协商后,学校有权将其送回原住所。
- 需携带的个人物品:  
学生的衣着应适合其所参加的夏令营活动。温哥华的夏季气候宜人,温暖少雨。但难免有些活动可能会在雨中进行。学生必须携带舒适的步行鞋及雨衣。



A3 类 (6月30日 - 7月20日)  
B3 类(7月7日 - 7月27日)  
英语强化班(7月7日 - 7月27日)

C2 类(7月28日 - 8月10日)  
Intensive Bridge(7月28日 - 8月10日)  
融入式夏令营学生

## 个人信息

姓 名 (英文名)

姓 名 姓 名

父亲姓名 母亲姓名

出生地 国籍 语言

月/日/ 年

出生日期 年龄 护照号码 性别

邮寄地址

城市 省 国家 邮政编码

住宅电话 父亲联系电话 母亲联系电话

传真 电子邮箱 T恤衫尺寸 - 特小号 小号 中号 大号

## 加拿大紧急联系人信息

加拿大联系人姓名 与学生的关系

住宅电话 手机 传真 电子邮箱

居住地址 城市, 省 邮政编码

## 付款方式

MASTERCARD VISA

持卡人姓名:

卡号: 有效期(月/年):

签名: 信用卡安全码(卡背面的安全验证码):

支票 (收款方 St.George's School - 账号 #8000)  
电汇(只限加元)

预付押金, 余额于付款截止日前支付  
付全额学费

## 医疗健康情况表

您在此表格中所填信息将严格受到隐私法的保护, 未经特殊允许, 不得外传。 圣乔治学校夏令营办公室将尽所能照顾学生的特殊需要。 请保证您的信息准确无误。 如果您要提供更详细的学生医疗健康信息, 请附信说明。

医生姓名 (只限填写本地)

医生的联系电话

BC 省医疗卡号

其它医疗保险

号码

学生是否有以下健康问题?

戴眼镜	过度兴奋症	头痛	皮肤病	心脏病	戴隐形眼镜
易昏厥	常做恶梦	梦游症	频发性感冒	关节炎	糖尿病
风湿症	耳疾	运动性眩晕	扁桃腺炎	疥疮	惊厥
鼻炎	高血压	支气管炎	癫痫	流鼻血	肾炎
其他:					

学生是否有关节或骨骼方面的疾病? 是 / 否 如有, 请做进一步说明:

过敏史: 食物 蚊虫叮咬 药物 皮疹 环境因素导致  
哮喘 (精神压力导致) 哮喘 (运动导致)

请说明过敏的起因:

请注明曾使用的过敏药物和接受的过敏治疗:

学生是否有心理上 (如恐高, 恐水等) 或身体的某项障碍而影响其参加游泳等体育项目? 如有, 请做进一步说明:

游泳水平 非游泳者 较弱 中等 熟练

学生最近一次接种破伤风疫苗的时间是: 月/日/年

如果学生在过去的12个月内接受过医生的治疗, 请明确注明原因:

是否有过重大疾病, 身体损伤或手术经历?

学生目前是否服用处方或非处方药? 是 / 否

药名: \_\_\_\_\_

药名: \_\_\_\_\_

使用原因: \_\_\_\_\_

使用原因: \_\_\_\_\_

服药次数及用: \_\_\_\_\_

服药次数及用: \_\_\_\_\_

\*所有使用的药物均由本校护士或指定医护人员统一管理



## St. George's School – Summer Boarding Program Activities and Excursions Handbook

Welcome to St. George's Summer Boarding Program! During your child's visit, we will be offering a variety of enriching activities and excursions. The risks associated with these activities and excursions range from low to moderate, and we aim to provide a fun, safe, and educational experience for your child during his or her stay at St. George's School. Some of the activities that we participate in are very low risk. Going to a museum, visiting a scenic beach, participating in painting workshop, and bowling are all events for which the highest risk component is usually the transportation to and from the venue. However, due to the variety of activities offered, there are also some that involve different inherent risks, particularly those that take place outside. On the following pages are descriptions of activities that may be offered over the coming summer. It is important that you are aware of the nature of the activities that your son or daughter is taking part in and what some of the risks associated with these activities are.

As a parent/guardian, you have choice about the activities that your child will participate in. Please read the information below that is common to all of our programs and the descriptions of the individual activities.

On the Acknowledgement of Risk and Informed Consent Form, initial only those activities that you wish for your child to participate in.

### TRANSPORTATION

Students will travel in St. George's School vehicles (vans and buses) or charter buses to and from events that are not within walking distance of the school. Small vans (up to 6 passengers) may be driven by summer boarding program staff. Larger vehicles are driven by professional drivers approved by the transportation department at the school. All vehicles comply with the rules and regulations of both provincial and federal transportation authorities. Depending on the location of programs, transportation may also include travel by ferry or local public transit (bus/SkyTrain).

### SWIMMING POOLS

Summer Boarding students have the opportunity to take part in swimming in the St. George's School pool under the supervision of our staff and a lifeguard. Students will also have the opportunity to go on an excursion to the waterpark waterslides under the supervision of our staff and the waterpark lifeguards. The risks associated with swimming include drowning, slips and falls associated with wet surfaces, and injuries resulting from inappropriate use of facilities as a result of the actions or inactions of the participants. Students are not permitted to use the pool facilities without a lifeguard being present in the pool area.

*In order to participate in this activity, the following components of this forms package must be completed:  
Acknowledgement of Risk and Informed Consent: Swimming*



### COOKING

At a number of times throughout the program, students will have the opportunity to participate in cooking activities. This may involve the preparation of a simple meal or be related to a special event taking place at the school. The venue may be in a common room or in an industrial kitchen setting. Students will handle food, use knives and other kitchen implements, operate mechanical devices like mixers and blenders and use heat sources including the stove and oven. There is a risk of burns, lacerations and other soft tissue injury from the incorrect use of the tools in the kitchen, or the actions/inactions of others. Supervision will be provided by our summer boarding staff along with members of the St. George's Food Services team.

*In order to participate in this activity, the following components of this forms package must be completed:  
Acknowledgement of Risk and Informed Consent: Cooking*

**Equipment:** Students will be provided with all of the required equipment to participate in the cooking activities. They will also receive basic instruction in the safety procedures associated with the tools and techniques that they are using.

### HIKING

Students may have the opportunity to hike on a number of trails in the Vancouver area. Hiking trails will be at the easy to moderate level. Some trips involve relatively flat terrain and others involve significant elevation change. Trips utilize existing trail systems. All terrain offers some degree of risk and students are made aware of specific hazards, such as cliff areas, in the region they are hiking. Student awareness and self-responsibility is paramount when hiking in areas with exposure to risk. Risks involve, getting lost, interactions with animals, tripping and falling, and outdoor hazards.

*In order to participate in this activity, the following components of this forms package must be completed:  
Acknowledgement of Risk and Informed Consent: Hiking*

#### **Sample Hikes:**

Capilano – Students may participate in a 20 minute hike between Capilano Dam and Capilano fish hatchery along a forest trail.

Lighthouse Park – Students may participate in a 60 minute hike to the iconic West Vancouver lighthouse along a forest trail.

Pacific Spirit Park – Students may hike through Pacific Spirit Park near the St. George's School and the University of British Columbia.

Southlands River – Students may participate in a hike along a trail alongside the river delta located in the Southlands area.



## St. George's School – Summer Boarding Program Activities and Excursions Handbook

### WHISTLER – PEAK TO PEAK GONDOLA

The Summer Boarding Program will take students to Whistler/Blackcomb, home of the 2010 Winter Olympic Games, approximately 2 hours north of Vancouver. Students will participate in sightseeing in the village and enjoy the spectacular views from the Peak to Peak Gondola. Spanning the distance between Whistler and Blackcomb mountains, the PEAK 2 PEAK Gondola is a 4.4-kilometre/2.7mile, 11-minute journey in a 24 passenger cable cabin suspended by four towers.

Students will have time to enjoy Whistler village's shops and cafes. During this free time, some students will be directly supervised by the St. George's staff, and others will be allowed to explore the village indirectly supervised.

For further information on Whistler/Blackcomb, please visit their website at <http://www.whistlerblackcomb.com>

*In order to participate in this activity, the following components of this forms package must be completed:  
Acknowledgement of Risk and Informed Consent: Gondola*

**Waiver:** Whistler/Blackcomb, requires parents to read and understand the attached Exclusion of Liability and Assumption of Risk document as a condition of participation.

### CYCLING – DOWNTOWN VANCOUVER AND STANLEY PARK

Downtown Vancouver and Stanley Park have excellent networks of paths that allow exploration of the city by bicycle or rollerblade. The risks associated with cycling and rollerblading in this area include collisions with other people, objects or vehicles. Falls and impacts could result in injuries ranging from minor scrapes (falling down while rollerblading) through to death (from collisions with moving vehicles). To minimize exposure to risk, the group will ride on established bike paths and avoid busy roads and intersections when possible. In accordance with provincial law and St. George's policies, all students must wear appropriate protective equipment while cycling or rollerblading. For cyclists, this includes a properly fitting helmet. Students will rent bicycles from one of the vendors in downtown Vancouver or Stanley Park. St. George's School will cover the cost of the rental, and all rentals include the mandatory use of a helmet.

For more information on Spokes Bicycle Rentals, visit <http://vancouverbikerental.com>

For more information on Stanley Park Cycle, please visit <http://www.stanleyparkcycle.com>

For more information on cycling in Vancouver, please visit <http://vancouver.ca/engsvcs/transport/cycling/index.htm>

*In order to participate in this activity, the following components of this forms package must be completed:  
Acknowledgement of Risk and Informed Consent: Bicycle Riding*



### EVENING AND WEEKEND ACTIVITIES AND PROGRAMS

During the evenings, students will have the opportunity to take part in fun and enriching activities. All of our evening and weekend activities are directly supervised by St. George's staff members. When on the St. George's campus, students may be indirectly supervised during free time, meal times, or at night when sleeping. The evening and weekend activities may include the following:

Dancing – Students will join a dance instructor and camp leader to participate in a warm-up, stretching and dance session. This will take place in the Jr. School small gymnasium and feature different styles of dance such as jazz, hip-hop, salsa and ballet.

Yoga – Students will join a certified yoga instructor and camp leader for a full yoga session with a focus on mindful stretching and stress release.

Sports – Students will participate in various sport evening programs with camp leaders on the Junior School upper field, gymnasium and Senior School tennis courts. Sports may include ultimate Frisbee, soccer, floor hockey, basketball, tennis and minor games.

Robotics – Students will join camp leaders constructing a variety of different small robotic kits. This introductory course will utilize Meccano and OWI robots.

Fly Over Canada – Students may participate in an indoor amusement ride which simulates flying over the country. They will sit in special seats that are elevated in front of a large, spherical screen. The visuals are enhanced by special effects, including wind and scents, to create the illusion of actually flying over the Canadian landscape.

Burnaby Heritage Museum – Students may visit an outdoor heritage museum that includes live actors and performances. They will also be able to see a blacksmith demonstration and participate in ice cream making.

Fort Langley – Students may visit Fort Langley where they can tour one of British Columbia's oldest settlements, as well as themed shops and demonstrations

### EMERGENCY PROCEDURES

Please ensure that the school has your child's most current medical and health information. The supervising staff will have access to emergency contact information and phone numbers throughout each trip.

### ACTIVITY WAIVER FORMS

Some of the activities are led or involve third party contractors or companies that require parents to read, understand and sign waiver and liability release documents as a condition of participation. These documents are included in this booklet. These are important legal documents and it is important that you fully understand their content and implications. St. George's School does not offer advice on these documents and it is critical that you read them carefully and assess their content before allowing your child to participate. Please note that activities involving waivers are optional and your child is not required to participate.



## Acknowledgement of Risk and Informed Consent Form

STUDENT LAST NAME	STUDENT FIRST NAME
PROGRAM NAME <b>St. George's Summer Boarding Program</b>	PROGRAM DATES <b>June 25 – Aug 25</b>
PROGRAM DESCRIPTION This is the program of activities offered to Summer Boarding Program students at St. George's School during the evenings and on weekends. Activities are wide-ranging, from hiking and sports to cooking and art opportunities. These activities are outlined in the Summer Programs Activities and Excursions handbook. As appropriate, permission to participate also extends to activities and excursions with identical parameters.	

I hereby give permission for my above-named son/daughter/ward to participate in the program outlined above. I understand that there are inherent risks involved in these activities and I give permission for my son/daughter to participate in all the activities below to which I have assigned my initials. I recognize that these risks could result in losses that involve physical injury or death, emotional trauma, or financial cost (e.g. damaged or lost equipment or evacuation/medical costs). I feel that I have fully informed myself about the nature of these activities, the inherent risks associated with these activities and the types of controls St. George's School intends to utilize to reduce the risks of these activities. I have been provided and read the St. George's Summer Boarding Program Activities and Excursions handbook and recognize that I have been encouraged to ask for clarification about the nature of any activity and the controls used by the school to manage risks.

**Please INITIAL beside each activity you give permission for your child to participate in:**

ACTIVITY	RISKS	PARENTAL INITIAL
<b>Transportation</b>	Injury or death due to motor vehicle accident caused by that actions or inactions of driver(s), faulty vehicles and/or poor weather/road conditions	
<b>Swimming</b>	Swimming under the supervision of staff and a certified lifeguard, drowning, slips and falls.	
<b>Cooking</b>	Use of knives and kitchen implements, use of mechanical mixing and cutting devices, use of heat sources, actions or inactions of self or others.	
<b>Hiking</b>	Slipping and falling, joint injuries and fractures, getting lost, sudden changes in weather.	
<b>Gondola</b>	Gondola equipment malfunction or failure. Extreme weather, falling, and hypothermia. Getting lost and the actions or in actions of self or others.	
<b>Bicycle Riding</b>	Collisions with objects, vehicles and other participants, joint injuries and fractures, actions or inactions of self or others.	





## Acknowledgement of Risk and Informed Consent Form

### I also understand and agree:

1. that the physical demands of this program require that my child is medically, physically, and emotionally fit and fully able to participate in the activities. The program's instructors reserve the right to refuse my child's participation in any activity if they deem that he/she is not fit to participate.
2. that I have the responsibility to inform the St. George's School of any conditions or limitations which may prevent my child from participating fully in activities and to verify the health and medical information that has been provided to the school.
3. that St. George's School and its instructors reserve the right to refuse my child's participation in any activity if he is deemed to be a hazard to himself or other participants.
4. that the type of terrain and weather that my child will be traveling in for some of these activities requires that he has adequate clothing and personal equipment to keep him warm and dry. It is our family's responsibility to ensure that our child is properly equipped for the program.
5. that St. George's School prohibits the use of alcohol and non-prescription drugs during or prior to an activity. Alcohol and drugs may impair my child's judgment and performance with serious consequence in outdoor activities. My child will be removed from the program and face consequences with the school's administration if drugs and/or alcohol are deemed to have been possessed or used.

本人瞭解正簽署的文件涉及承認活動的風險性，本人並同意給我孩子的參與。在 簽字，本人證實已充份地瞭解本文內容，並且，如有必要，尋求一個準確的翻譯。

本人了解正签署的文件涉及承认活动的风险性，本人并同意给我孩子的参与。在 签字，本人证实已充份地了解 本文内容，并且，如有必要，寻求一个准确的翻译。

당자(나)는 내가 사인하는 서류가 특활 활동의 위험성 인지에 대한 내용을 포함하고 있으며, 당자 자녀의 참석을 승인함을 확인합니다. 사인과 함께, 이 서류의 모든 내용을 이해하고 있음을 확신하며, 필요하다면, 정확한 번역을 요구하였습니다.

**Please sign this form acknowledging that you understand the risks associated with these activities and giving your child permission to participate in the activities initialed above. You may change the activities that your child may participate in at any time by submitting an updated Acknowledgement of Risk and Informed Consent Form that has been signed and dated.**

STUDENT SIGNATURE	STUDENT NAME (PLEASE PRINT)	DATE
PARENT/GUARDIAN SIGNATURE	PARENT/GUARDIAN NAME (PLEASE PRINT)	RELATIONSHIP TO STUDENT